

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 41 (1950)  
  
**Register:** Table des matières 1950

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS

ORGANE COMMUN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS (ASE) ET  
DE L'UNION DES CENTRALES SUISSES D'ELECTRICITE (UCS)

41<sup>e</sup> ANNEE

1950

## TABLE DES MATIERES

### A. Liste des auteurs d'articles principaux

Auteur	Page	Auteur	Page	Auteur	Page
Aeschmann, Ch., Olten . . . . .	316	Erb, E., Zürich . . . . .	154	Leyvraz, L. H., Zürich . . . . .	733
Andres, M., Wettingen . . . . .	327	Etienne, E. H., Bern . . . . .	305	Lüder, J., Zürich . . . . .	511
Bauer, B., Zürich . . . . .	29	Fischer, A., Kloten . . . . .	791	Minder, P., South Milwaukee, USA . . . . .	914
Ben Uri, J., Tel Aviv . . . . .	604	Fischer, H., Zürich . . . . .	450	Möckli, A., Bern . . . . .	542
Blamberg, E., Basel . . . . .	452, 634, 917	Flückiger, H., Bern . . . . .	484	Molinari, H., Zürich . . . . .	798
Bircher, H., Bern . . . . .	913	Foretay, E., Cossonay . . . . .	433	Monney, J., Fribourg . . . . .	211
Böniger, A., Aarau . . . . .	81	Frey, E., Zürich . . . . .	837	Müller, E., Pfäffikon . . . . .	77
Brentani, D., Zürich . . . . .	705	Fröhlicher, R., Zollikon . . . . .	450	Müri, W., St. Gallen . . . . .	569
Brunn, A. von, Zürich . . . . .	553	Geiling, L., Palaiseau . . . . .	536	Oertli, H., Bern . . . . .	501
Bureau fédéral des poids et mesures, Berne . . . . .	1	Goldmann, H., Bern . . . . .	751	Office fédéral de l'économie électrique, Berne . . . . .	97
Busch, W., Zürich . . . . .	785	Grob, O., Uster . . . . .	178	Pelpel, J., Paris . . . . .	160
Chappuis, A., Bern . . . . .	945	Gruber, W., Neuhausen a. Rheinf. . . . .	955	Pugliese, E., Pully . . . . .	921
Christen, E., Zürich . . . . .	83	Härry, A., Zürich . . . . .	575, 576	Roesgen, M., Genève . . . . .	158, 611
Class, H., Zürich . . . . .	817	Hochreutiner, R., Laufenburg . . . . .	312	Ruegg, G. F., Sissach . . . . .	711
Commission suisse des applications électro-thermiques. Sous-commission B . . . . .	796	Hofstetter, H., Basel . . . . .	670	Rusterholz, A. A., Zürich . . . . .	65
Comité Technique 10 du CES . . . . .	601, 602, 603	Hug, A., Zürich . . . . .	661	Schär F., Olten . . . . .	633, 845
Cuénod, M., Genève . . . . .	673	Imhof, A., Zürich und Muttenz . . . . .	716	Schaffner, H., Urbana . . . . .	441, 629
Dahl, M. F., Baden . . . . .	820	Inspectorat des installations à courant fort . . . . .	705, 817, 837	Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Zürich . . . . .	575, 576
Dubs, R., Zollikon . . . . .	205	Jahn, K., Zürich . . . . .	593	Secrétariat de l'UCS . . . . .	593
Ehrensperger, H., Aarau . . . . .	346	Jalla, F., Zürich . . . . .	333	Seehaus, P., Schwanden . . . . .	121
Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft . . . . .	913	Jung, W., Bern . . . . .	881	Sigrist, W., Ennetbürgen . . . . .	35
«Elektro-Watt», Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.-G., Zürich . . . . .	13	Keller, W., Biel . . . . .	442	Spahn, E., Basel . . . . .	181
		Koenig, W., Luzern . . . . .	173	Steiger, J., Küsnacht (ZH) . . . . .	112
		König, H., Bern . . . . .	625	Strutt, M., Zürich . . . . .	479
		Koller, H., Zürich . . . . .	8	Vuilleumier, H., Bern . . . . .	947
		Kummer, W., Zürich . . . . .	11, 886	Weber, H., Zürich . . . . .	350
		Laible, Th., Zürich . . . . .	525	Zürcher, M., Zürich . . . . .	511
		Landolt, M., Winterthur . . . . .	473		

### B. Table des matières

(Les articles principaux sont mentionnés en italiques, avec le nom de l'auteur)

	Page		Page
<b>I. Mathématiques, physique</b>		<i>Über die Mehrdeutigkeit des Grössenbegriffs.</i> — H. König . . . . .	625
<i>L'introduction de nouvelles unités électriques, magnétiques et photométriques.</i> — Bureau fédéral des poids et mesures . . . . .	1	<i>Probleme und Methoden der nichtlinearen Mechanik.</i> — H. Schaffner . . . . .	629
<i>Zur Theorie der Dimension der physikalischen Grössen.</i> — M. Landolt . . . . .	473	<i>Zur Herleitung des Coriolis-Satzes.</i> — H. Weber . . . . .	350
Berichtigung . . . . .	541	<i>Die Berechnung der Induktivität des Kreisleiters und der einlagigen eng- oder weitgewickelten Zylinder-spule.</i> — W. Keller . . . . .	442
<i>L'introduction du système d'unités Giorgi.</i> Corrections . . . . .	60	Berichtigung . . . . .	577

	Page
<i>Die beiden Induktionsgesetze in Differentialform und ihre Anwendung auf die Unipolarinduktion.</i> — A. von Brunn . . . . .	553
<i>Moderne Methoden zur Behandlung nichtstationärer Vorgänge in elektrischen Maschinen.</i> — Th. Laible	525
<i>La répartition transversale de la tension alternative et continue dans l'isolant des câbles à haute tension.</i> — E. Pugliese . . . . .	921
<i>Permanente Magnete, die Dimensionierung ihres Kreises.</i> — A. Hug . . . . .	661
<i>Eine programmgesteuerte elektrische Rechenmaschine.</i>	607
<i>Kernreaktoren in wissenschaftlichen Experimenten.</i>	924
<i>Atomenergieversuche auch in Norwegen.</i>	724

## II. Mesures

<i>Richtlinien für die Beurteilung von dynamometrischen Präzisions-Instrumenten der Klasse 0,2.</i> — E. Christen	83
<i>Universalgerät für Leistungsmessungen.</i> — E. Blamberg	452
<i>Ein Universal-Messgerät für Starkstrom.</i> — E. Blamberg	917
<i>Ein neues Wechselstromnetzmodell.</i>	215
<i>Ausgangs-Systeme von Messgeneratoren.</i> — H. Molinari	798
<i>Ein Messverfahren zur Bestimmung der Diffusionskonstanten von Kabelmühteln aus Thermoplasten.</i> — E. Müller . . . . .	77
<i>La répartition transversale de la tension alternative et continue dans l'isolant des câbles à haute tension.</i> — E. Pugliese . . . . .	921
<i>Neubau der Flügelprüfanstalt des Eidgenössischen Amtes für Wasserwirtschaft.</i> — Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft (H. Bircher) . . . . .	913
<i>Temperaturmessungen an elektrischen Maschinen.</i>	764

## III. Technologie et essai des matériaux

<i>Nettoyage des récipients en cuivre destinés au vieillissement artificiel des huiles isolantes, selon la Publ. n° 124 de l'ASE (Règles pour les huiles isolantes).</i> — Comité Technique 10 du CES (Huiles isolantes)	601
<i>Estimation de la qualité des huiles usées de transformateurs.</i> — Comité Technique 10 du CES (Huiles isolantes)	602
<i>L'importance des essais de rigidité diélectrique pour l'estimation de la qualité des huiles isolantes.</i> — Comité Technique 10 du CES (Huiles isolantes)	603
<i>Peroxydbestimmungen während der künstlichen Alterung von Isolierölen mit Kupferkatalyt.</i> — M. Zürcher und J. Lüder . . . . .	511
<i>Silber im Schaltgerätebau.</i>	926
<i>Longévité thermique des isolations de moteurs avec vernis Silicones.</i>	486
<i>Eine neue wärmebeständige Isolation auf Asbestbasis.</i>	609
<i>Ein Messverfahren zur Bestimmung der Diffusionskonstanten von Kabelmühteln aus Thermoplasten.</i> — E. Müller . . . . .	77
<i>Das neue elektrotechnische Laboratorium in Fontenay-aux-Roses (Frankreich).</i>	687

## IV. Production et transformation

### 1° Usines électriques

#### a) Généralités, théorie

<i>Reibungsverluste in der Druckleitung und Verteilleitung des Kraftwerkes Lucendo.</i>	957
<i>Die Elektrizitätsversorgung der Stadt Winterthur.</i>	612
<i>Ermittlung von Fehl- und Überschussenergie.</i>	614

#### b) Descriptions d'usines électriques

<i>Projekt für die Erweiterung des Kraftwerkes Wägital.</i>	962
<i>Kraftwerk Ottmarsheim am Rhein.</i>	130
<i>Das Tauernkraftwerk Glockner-Kaprun.</i>	638
<i>Das Ennskraftwerk Grossraming.</i>	962

#### c) Communications

<i>Aletschwerk.</i>	494
<i>Kraftwerk Birsfelden.</i>	585
<i>Kraftwerk Calancasca.</i>	775

	Page
<i>Von den Oberhasliwerken.</i>	91
<i>Kraftwerk Handeck II der Kraftwerke Oberhasli A.-G.</i>	494, 692
<i>Inbetriebnahme des Kraftwerkes Lavey.</i>	203
<i>Kraftwerk Letten des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich.</i>	775
<i>Kraftwerk Oberaar.</i>	461

### d) Divers

<i>L'amortissement des installations électriques dans l'indemnisation de l'assurance incendie.</i> — H. Vuilleumier . . . . .	947
<i>Entscheid in der Schwyzer Kraftwerkfrage.</i>	930
<i>Kraftwerkbauten in Norditalien.</i>	322
<i>Die Elektrizitätsversorgung Argentiniens.</i>	487
<i>Berichtigung.</i>	689
<i>Elektrizität aus Braunkohle in Australien.</i>	17
<i>Die Elektrizitätsversorgung Australiens.</i>	459
<i>Der Niagara fall.</i>	42

### 2° Machines et transformateurs

<i>Die hydraulische Energie und die Entwicklung der hydraulischen Maschinen.</i> — R. Dubs . . . . .	205
<i>Moderne Methoden zur Behandlung nichtstationärer Vorgänge in elektrischen Maschinen.</i> — Th. Laible	525
<i>Eisenverluste im elliptischen Drehfeld.</i> — Joseph Ben Uri . . . . .	604
<i>Neue Konstruktionsgrundsätze für den Bau von Kollektoren.</i> — M. Andres . . . . .	827
<i>Neue Konstruktionsgrundsätze für den Bau von Kollektoren.</i> — F. L. Laub; Berichtigung . . . . .	829
<i>Über die mechanische Charakteristik von Einphasen-Bahnmotoren bei 16% und 50 Hz.</i> — W. Kummer	886
<i>Temperaturmessungen an elektrischen Maschinen.</i>	764
<i>Neue Trockenstromwandler mit Kunstharzisolierung.</i> — H. Koller . . . . .	8
<i>Kunstharz-Trocken-Messwandler.</i> — A. Imhof . . . . .	716
<i>Eine neue Trockenisolation für Messtransformatoren.</i>	802
<i>Une année d'essais au choc sur les transformateurs de distribution.</i>	577
<i>Vom «Trafowächter».</i>	640

### 3° Redresseurs et convertisseurs

<i>Das Thermoelement als Energieumformer.</i> — L. Geiling	536
--	-----

### 4° Réglage

<i>Contribution à l'étude d'un réglage automatique.</i> — M. Cuénod . . . . .	673
<i>Über die Drehzahlregulierung von Dreiphasen-Wechselstrommotoren.</i>	888
<i>Das österreichische Verbundnetz erhält seine erste 110-kV-Kondensatorenbatterie.</i>	318

## V. Distribution

### 1° Installations et appareils de couplage

<i>Berechnung von Wechselspannung einer Greinacher-Schaltung.</i> — H. Flückiger . . . . .	484
<i>Ölstrahlschalter zur Verminderung der Kurzschlußschäden und der Betriebsstörungen bei elektrischen Wechselstrom-Bahnen.</i> — H. Ehrensperger . . . . .	346
<i>Netzschutztagung bei Brown Boveri.</i>	803

### 2° Lignes, transmission d'énergie

<i>Oscillations de câbles électriques aériens après la chute de surcharges.</i> — H. Oertli . . . . .	501
<i>Die Schwingungen der Hohlleiter für Grosskraftübertragung.</i> — M. F. Dahl . . . . .	820
<i>Perturbations dues au givrage d'une ligne à 150 kV de la S. A. des Forces Motrices Bernoises.</i> — A. Chapuis . . . . .	945
<i>Beitrag zur Berechnung von offenen Leitungen mit gleichmässig verteilter Belastung.</i> — W. Jung . . . . .	881
<i>Über zusätzliche Verluste beim Parallelbetrieb von Leitungen.</i> — F. Schär . . . . .	633
<i>Die Vorausberechnung des Belastungsausgleichs in zentral gespeisten Energieversorgungen und ihre Beziehung zur Quantentheorie.</i> — W. Kummer . . . . .	11

	Page
Das englische Grid-System bei Gewittern . . . . .	87
Das Netzmodell der Verbundgesellschaft Wien . . . . .	890
Energie-Fernübertragung mit 400 kV . . . . .	578
Neue Betonmasten-Leitungen der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.-G. — W. Müri . . . . .	569
Inbetriebnahme der 220-kV-Leitung Kaprun—Wien . . . . .	229
Montage de socles de coupe-circuit pour 500 V, lors de la transformation de réseaux de distribution à basse tension à la tension normale de 220/380 V . . . . .	143
Übergang auf Normalspannung in Biel . . . . .	853
Netzschutztagung bei Brown Boveri . . . . .	803
Die Elektrizitätsversorgung der Stadt Winterthur . . . . .	612
<b>3° Protection, perturbations, accidents</b>	
<i>Accidents dus à l'électricité survenus en Suisse au cours de l'année 1949.</i> — Inspectorat des installations à courant fort (E. Frey) . . . . .	837
<i>L'amortissement des installations électriques dans l'indemnisation de l'assurance incendie.</i> — H. Vuilleumier . . . . .	947
Instructions pour les entreprises électriques (Premiers secours en cas d'accidents notamment en cas d'accidents électriques) . . . . .	450
<i>Electrocution de deux chevaux par des tensions de pas.</i> — Inspectorat des installations à courant fort (D. Brentani) . . . . .	705
Gesundheitliche Gefährdung durch Fluoreszenzlampen. «Toxicité des lampes fluorescentes brisées.» Note de la rédaction . . . . .	87
Lampes fluorescentes ne renfermant pas de béryllium	432
Contrôle des installations électriques des métiers forains, des halles de fête, etc. . . . .	143
<i>Ölstrahlschalter zur Verminderung der Kurzschlusschäden und der Betriebsstörungen bei elektrischen Wechselstrom-Bahnen.</i> — H. Ehrensperger . . . . .	346
<i>Die Bestimmung des günstigsten Widerstandes parallel zur Löschspule für die Speisung von Erdschluss-Richtungsrelais.</i> — F. Schär . . . . .	845
Theorie und Praxis der Netzerdung über Resonanzspulen . . . . .	541
<i>Selektive Staffelnung von Hochspannungs- mit Niederspannungs-Hochleistungssicherungen.</i> — G. F. Ruegg . . . . .	711
Das englische Grid-System bei Gewittern . . . . .	87
<i>La corrosion des câbles sous plomb.</i> — E. Foretay . . . . .	433
<i>Perturbations dues au givrage d'une ligne à 150 kV de la S. A. des Forces Motrices Bernoises.</i> — A. Chappuis . . . . .	945
Bericht über die 500-kV-Prüfanlage Tidd . . . . .	679

## VI. Consommation

### 1° Généralités, statistiques

Statistique de l'énergie électrique des entreprises livrant de l'énergie à des tiers 46, 134, 226, 320, 428, 490, 582, 642, 726, 806, 850	850
<i>La production et la consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1948/49.</i> — Office fédéral de l'économie électrique . . . . .	97
<i>La consommation d'énergie électrique en Suisse dans les ménages, les métiers et l'agriculture en 1948.</i> — Secrétariat de l'UCS (K. Jahn) . . . . .	593
<i>Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1949.</i> — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .	575
<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe im Jahre 1949.</i> — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .	576
Die Entwicklung der allgemeinen Elektrotechnik und Starkstromtechnik in den USA im Jahre 1949 . . . . .	761

### 2° Eclairage

#### a) Sources de lumière

Strassenleuchten für Fluoreszenzlampen . . . . .	295
«Toxicité des lampes fluorescentes brisées.» Note de la rédaction . . . . .	87
Gesundheitliche Gefährdung durch Fluoreszenzlampen . . . . .	350
Lampes fluorescentes ne renfermant pas de béryllium	432

### b) Installations

<i>Elektronisches Gerät zur Regulierung der Lichtstärke von Fluoreszenzbeleuchtungs-Anlagen.</i> — W. Gruber . . . . .	955
<i>Eclairage public stationnaire et projecteurs de véhicules à moteur.</i> — Comité Suisse de l'Eclairage . . . . .	15

### c) Divers

<i>L'introduction de nouvelles unités électriques, magnétiques et photométriques.</i> — Bureau fédéral des poids et mesures . . . . .	1
<i>Einiges über die Physiologie der Blendung und das Sehen bei herabgesetzter Beleuchtung.</i> — H. Goldmann . . . . .	751
Korrektur lichtempfindlicher Zellen in bezug auf den Einfallswinkel und die spektrale Qualität des Lichtes	680
Über das Verbleichen von Farben durch Licht und Strahlung . . . . .	515
Dienst am Kunden (Verkaufsautomat für Glühlampen und Sicherungen in Winterthur) . . . . .	450

## 3° Applications thermiques

### a) Généralités

<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe im Jahre 1949.</i> — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .	576
<i>Decken-Strahlungsheizung mit Heizkabeln.</i> — H. Hofstetter . . . . .	670
Warmwasserbereitung mittels Wärmepumpe . . . . .	723

### b) Cuisine, ménage

<i>Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1949.</i> — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .	575
<i>Neue Schnellheizplatte mit stufenloser Feinregulierung.</i> — A. Böniger . . . . .	81
<i>Vergleich des praktischen Wirkungsgrades der in der Schweiz benützten elektrischen Kochplatten.</i> — P. Seehaus . . . . .	121
<i>A propos des cuisinières électriques à accumulation.</i> — Sous-commission B de la Commission suisse des applications électro-thermiques . . . . .	796

## 4° Traction

<i>Elektrische Traction mit Einphasenstrom von 50 Hz.</i> — L. H. Leyvraz . . . . .	733
Über die mechanische Charakteristik von Einphasen-Bahnmotoren bei 16% und bei 50 Hz. Berichtigung	924
Abschluss des Gyrobus-Probetribs in Altdorf . . . . .	805
Vom Trolleybus in St. Gallen . . . . .	693, 729

## 6° Information, propagande

Dienst am Kunden (Verkaufsautomat für Glühlampen und Sicherungen in Winterthur) . . . . .	450
---	-----

## VII. Télécommunications, haute fréquence

### 1° Généralités, théorie, transmission

<i>Erzeugung und Anwendung gerichteter Elektronenstrahlen.</i> — A. A. Rusterholz . . . . .	65
<i>Betrachtungen über einige elektronische Grundlagen der Mikrowellen-Röhren.</i> — W. Sigrist . . . . .	35
<i>Moderne Verfahren zur elektrischen Leistungsverstärkung.</i> — M. Strutt . . . . .	479
<i>Netzkommandoanlagen; Diskussionsversammlung des SEV, Bern 1949</i> . . . . .	153
<i>Erb, E.: Einführung</i> . . . . .	154
<i>Roesgen, M.: Introduction</i> . . . . .	158
<i>Pelpel, J.: Etudes et nouvelles réalisations de la Compagnie des Compteurs</i> . . . . .	160
<i>Koenig, W.: Die Grundzüge des Zentralsteuersystems von Landis &amp; Gyr</i> . . . . .	173
<i>Grob, O.: Netzkommandoanlagen der Zellweger A.-G., Uster</i> . . . . .	178
<i>Spahn, E.: Das Sauter-Fernsteuersystem</i> . . . . .	181
Diskussion . . . . .	184

	Page		Page
<i>Tonfrequenz-Netzkommandoanlagen in den USA.</i> — P. Minder . . . . .	914	<i>Perspectives de l'économie électrique suisse.</i> — B. Bauer	29
Die Entwicklung der Hochfrequenz- und Nachrichtentechnik in den USA im Jahre 1949 . . . . .	767	Rectification . . . . .	87
<b>3° Tubes</b>		<i>La consommation d'énergie électrique en Suisse dans les ménages, les métiers et l'agriculture en 1948.</i> — Secrétariat de l'UCS (K. Jahn) . . . . .	593
<i>Betrachtungen über einige elektronische Grundlagen der Mikrowellen-Röhren.</i> — W. Sigrist . . . . .	35	<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe im Jahre 1949.</i> — Sekretariat des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (A. Härry) . . . . .	576
<i>Neue Elektronenröhren.</i> — J. Steiger . . . . .	112	<i>Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1949.</i> — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .	575
<b>4° Appareils, montages</b>		Die Schweizerischen Bundesbahnen im Jahr 1949 . . . . .	579
<i>Les condensateurs utilisés dans les télécommunications.</i> — J. Monney . . . . .	211	Energiewirtschaft der SBB im 4. Quartal 1949 . . . . .	200
<i>Netzkommandoanlagen; Diskussionsversammlung des SEV, Bern 1949</i> . . . . .	153	Energiewirtschaft der SBB im 1. Quartal 1950 . . . . .	516
<i>Erb, E.: Einführung</i> . . . . .	154	Energiewirtschaft der SBB im 2. Quartal 1950 . . . . .	728
<i>Roessgen, M.: Introduction</i> . . . . .	158	Energiewirtschaft der SBB im 3. Quartal 1950 . . . . .	895
<i>Pelzel, J.: Etudes et nouvelles réalisations de la Compagnie des Compteurs</i> . . . . .	160	<i>Bestrebungen für die Zusammenarbeit in der europäischen Elektrizitätswirtschaft.</i> — E. H. Etienne . . . . .	305
<i>Koenig, W.: Die Grundzüge des Zentralsteuersystems von Landis &amp; Gyr</i> . . . . .	173	<i>Die Mitwirkung der Schweiz im internationalen Verbundbetrieb.</i> — R. Hochreutiner . . . . .	312
<i>Grob, O.: Netzkommandoanlagen der Zellweger A.-G., Uster</i> . . . . .	178	<i>Die Schweiz in der europäischen Energiewirtschaft.</i> — Ch. Aeschmann . . . . .	316
<i>Spahn, E.: Das Sauter-Fernsteuersystem</i> . . . . .	181	Stangenstatistik der Schweizerischen Telegraphen- und Telephon-Verwaltung . . . . .	928
Diskussion . . . . .	184	<b>b) Etranger</b>	
<i>Alimentation des centrales téléphoniques automatiques</i> — F. Jalla . . . . .	333	Die 4. Weltkraftkonferenz . . . . .	892, 929
<b>5° Mesures</b>		Die Produktion elektrischer Energie in Europa . . . . .	930
<i>Ein einfacher Gleichstrom-Messverstärker für Betriebsmessungen.</i> — E. Blamberg . . . . .	634	Belgiens Elektrizitätsversorgung im Jahre 1949 . . . . .	319
<b>6° Electro-acoustique</b>		Die hydraulische Elektrizitätserzeugung in Österreich in Gegenwart und Zukunft . . . . .	965
Schallplatten mit verlängerter Spieldauer . . . . .	725	<b>3° Divers</b>	
<b>7° Télévision</b>		<i>Technische Studien als Grundlage für die Transaktionen der Weltbank.</i> — «Elektro-Watt», Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.-G. . . . .	13
Der Stand der internationalen Fernsehnormung . . . . .	43	Die Elektrizitätsversorgung der Stadt Winterthur . . . . .	612
Methode zur Erzeugung der Hochspannung für Elektronenstrahlröhren in Fernseh-Empfängern . . . . .	351	Droht Europa eine Trockenzeit? . . . . .	772
<b>8° Autres applications</b>		<b>4° Rapports de gestion</b>	
<b>a) Communication par fil</b>		<b>a) Centrales d'électricité</b>	
<i>Über die Entwicklung des Telephons im Jahre 1949.</i> — A. Möckli . . . . .	542	1947/48	
Der Zuwachs der Telephonabonnenten in der Schweiz	200	Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich . . . . .	45
<b>b) Communication sans fil</b>		1948	
Das Telephon in der Eisenbahn . . . . .	724	Bernische Kraftwerke A.-G., Bern . . . . .	45
Ein neues Hochfrequenz-Telephon-System für elektrische Bahnen . . . . .	847	Elektrizitätswerk Horgen, Horgen (ZH) . . . . .	517
Die Rangierfunkanlage im Bahnhof Luzern . . . . .	222	Licht- und Wasserwerke Interlaken, Interlaken (BE) . . . . .	133
Eine Million Radiokonzessionäre . . . . .	222	Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern . . . . .	45
<b>9° Divers</b>		Elektra Birseck, Münchenstein (BL) . . . . .	133
Inkrafttreten des Kopenhagener Wellenplanes . . . . .	222	Services Industriels de la Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité . . . . .	690
<i>Die Flugsicherung auf dem Interkontinental-Flughafen Zürich-Kloten.</i> — A. Fischer . . . . .	791	Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	353
<i>Der Interkontinentalflughafen Zürich.</i> — W. Busch . . . . .	785	Elektrizitätswerk der Stadt Solothurn, Solothurn . . . . .	133
<b>VIII. Economie et jurisprudence</b>		Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich . . . . .	133
<b>1° Statistiques, économie de l'énergie</b>		1948/49	
<b>a) Suisse</b>		Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau . . . . .	581
<i>Le développement des entreprises électriques suisses d'après la statistique arrêtée à fin 1948.</i> — Inspectorat des installations à courant fort (H. Class) . . . . .	817	Etzelwerk A.-G., Altendorf (SZ) . . . . .	896
Statistique de l'énergie électrique des entreprises livrant de l'énergie à des tiers	46, 134, 226, 320, 428, 490, 582, 642, 726, 806, 850, 932	Elektrizitätswerke Davos A.-G., Davos-Platz . . . . .	966
Données économiques suisses	48, 89, 201, 319, 430, 492, 545, 613, 689, 774, 852, 931	Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G., Jona (SG) . . . . .	353
Prix moyens (sans garantie)	17, 89, 199, 200, 299, 430, 492, 546, 613, 692, 774, 831, 931	Aare-Tessin A.-G. für Elektrizität, Olten (SO) . . . . .	353
<i>La production et la consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1948/49.</i> — Office fédéral de l'économie électrique . . . . .	97	Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, St. Moritz (GR) . . . . .	353
		Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	517
		1949	
		Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Arbon (TG) . . . . .	896
		Städtische Werke Baden, Baden (AG) . . . . .	690
		Elektrizitätswerk Basel, Basel . . . . .	691
		Elektrizitätswerk der Stadt Biel, Biel (BE) . . . . .	691
		Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, Buchs (SG) . . . . .	934
		Lichtwerke und Wasserversorgung der Stadt Chur, Chur . . . . .	581
		Elektrizitätswerk Frauenfeld, Frauenfeld . . . . .	966

	Page
Services Industriels de Genève, Genève . . . . .	581
Elektrizitätsversorgung Glarus, Glarus . . . . .	966
Elektrizitätswerk Grenchen, Grenchen (SO) . . . . .	691
Elektrizitätswerk Gossau, Gossau (ZH) . . . . .	934
Elektra Fraubrunnen, Jegenstorf (BE) . . . . .	690
Services Industriels de la Ville de Lausanne, Lausanne	581
Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern . . . . .	896
Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg A.-G., Luzern . . . . .	896
Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal (BE) . . . . .	517
Officina Elettrica Lugano, Lugano . . . . .	934
Elektrizitätsversorgung Olten, Olten (SO) . . . . .	691
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn . . . . .	934
Elektrizitätswerk Wil, Wil (SG) . . . . .	517
Licht- und Wasserwerke Zofingen, Zofingen (AG) . . . . .	690

1949/50

Impraisa electrica, Scuol . . . . .	966
-------------------------------------	-----

b) Autres rapports

28° Rapport de gestion de l'Administration de la Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC) sur l'exercice 1949/50 . . . . .	656
Tätigkeitsbericht des Eidgenössischen Amtes für Mass und Gewicht pro 1949 . . . . .	585
Das Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft im Jahre 1949	456
Das Eidg. Amt für Wasserwirtschaft im Jahre 1949 . . . . .	457
Amtstätigkeit der eidgenössischen Fabrikinspektoren in den Jahren 1947 und 1948 . . . . .	88
Die Schweizerischen Bundesbahnen im Jahr 1949 . . . . .	579
Die Telegraphen- und Telephon-Abteilung der PTT im Jahre 1949 . . . . .	453
Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband (Generalversammlung vom 1. März 1950) . . . . .	458
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband im Jahre 1949 «Elektrowirtschaft» . . . . .	776
STV, Schweizerischer Technischer Verband . . . . .	615
STS, Schweizerische Technische Stellenvermittlung, Zürich . . . . .	775
Die schweizerische Rundspruchgesellschaft im Jahre 1949	688
Pro Radio 1949 . . . . .	641
Jubiläumsfonds ETH 1930 . . . . .	694
Verein Schweizer Aluminiumindustrieller . . . . .	518

5° Importation et exportation d'énergie électrique

Gesuche um Energieausfuhrbewilligungen . . . . .	612
--	-----

6° Jurisprudence, lois

a) Electricité

Ordonnance de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail abrogeant celle du 22 juin 1948 sur l'ajustement de la durée du travail dans les fabriques aux restrictions de la consommation électrique (Du 30 avril 1950) . . . . .	430
Aspects juridiques de l'aménagement hydro-électrique des fleuves et des lacs d'intérêt commun . . . . .	432
Règlement des examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures . . . . .	362
Lieferung und Bezug elektrischer Energie (Fehlerhafter Anschluss des Zählers) . . . . .	225

c) Métaux et machines

Arrêté N° 1 du Conseil fédéral sur l'approvisionnement du pays en articles d'importation rares sur le marché (Restrictions à l'emploi du cuivre) (Du 1 <sup>er</sup> décembre 1950) . . . . .	935
---	-----

IX. Expositions

1° En Suisse

Bulletin consacré à la Foire d'Echantillons de Bâle . . . . .	151
34° Foire Suisse d'Echantillons à Bâle, Appel . . . . .	241
Die Elektrizität an der 34. Schweizer Mustermesse Basel Interessantes in den Ständen:	
1. Firmen für Elektromaschinen und Hochspannungsapparate . . . . .	242
2. Firmen für Elektrowärme . . . . .	252
3. Firmen für Messapparate, Regler, Steuerungen, verschiedene Apparate . . . . .	261
4. Firmen für die Fernmeldetechnik . . . . .	272

	Page
5. Firmen für Installations- und Leitungsmaterial, Isolierstoffe, Pressesteile . . . . .	279
6. Weitere Firmen . . . . .	287
7. Nachtrag . . . . .	293
Schweizer Mustermesse Basel . . . . .	301
35. Schweizer Mustermesse Basel 1951 . . . . .	547
31. Comptoir Suisse 1950 in Lausanne . . . . .	616
L'installation électrique du 31° Comptoir Suisse . . . . .	688
Das Verkehrshaus der Schweiz in Luzern . . . . .	967
Schweizerische Radio-Ausstellung 1950 . . . . .	693
22. Schweizerische Radioausstellung . . . . .	728, 830
Technikum Winterthur . . . . .	203
BAG Turgi, Ausstellungsräume Zürich . . . . .	324

2° A l'étranger

Vor 50 Jahren . . . . .	936
Ausstellung der tschechoslovakischen Industrie in Zürich	694
Technische Messe Leipzig . . . . .	137
Deutsche Industrie-Messe Hannover . . . . .	832
Internationale Mustermesse Gent . . . . .	461
Foire Internationale de Liège . . . . .	616
Niederländische Messe Utrecht 1950 . . . . .	137
Königlich-Niederländische Messe in Utrecht . . . . .	694
Exposition de l'Electricité, Toulouse 1949 . . . . .	141
Internationale Ausstellung für angewandte Elektrotechnik in Bologna, September 1950 . . . . .	301
Ausstellung der englischen Radiozubehörfabrikanten . . . . .	354
Internationale Mustermesse Chicago . . . . .	49

X. Divers

1° Documentation

a) Comptes rendus d'ouvrages reçus

Angst, W.: Fräulein, bitte San Francisco . . . . .	51
Barbagelata, A.: Misura elettrica. vol. I . . . . .	587
Barkhausen, H.: Les tubes électroniques et leurs applications, t. I . . . . .	519
Barroux, M.: Cours de radioélectricité . . . . .	937
Baukloh, W.: Die physikalisch-chemischen Grundlagen der Metallurgie . . . . .	463
Baukloh, W.: Grundlagen und Ausführung von Schutzgasglühungen einschliesslich der Verhältnisse für das kohlennde Glühen von Eisen . . . . .	141
Baumgarten, F.: Zur Psychologie des Maschinenarbeiters	140
Bavink, B.: Weltschöpfung in Mythos und Religion, Philosophie und Naturwissenschaft . . . . .	808
Beauchclair, W. de, und U. Sinogowitz: Untersuchungen über die Fouriersynthese der Ladungsverteilung in Kristallen . . . . .	616
Beetz, W.: Elektrizitätszähler . . . . .	230
Bennet, H.: Trade Marks . . . . .	810
Benz, F.: Einführung in die Funktechnik . . . . .	898
Berkeley, E. C.: Giant Brains or Machines that Think	230
Biermanns, J.: Hochspannung und Hochleistung . . . . .	586
Bolton, D. J.: Electrical Engineering Economics . . . . .	938
Brandenburger, K.: Im Zeitalter der Kunststoffe . . . . .	696
Brans, P. H.: Röhren-Vade-Mecum 1950 . . . . .	463
Burstyn, W.: Elektrische Kontakte und Schaltvorgänge	970
Chambadal, P.: Thermodynamique de la turbine à gaz	141
Clément, C.: La construction des bobinages électriques	230
Creamer, W. J.: Elements of Electrical Engineering . . . . .	20
Curchod, A.: Mémento d'électrotechnique, t. III . . . . .	462
Curchod, A., et L. Vellard: Mémento d'électrotechnique	140
Däschler, A.: Elektrotechnische Grundlagen zur Radio- und Schwachstromtechnik . . . . .	51
Deketh, J.: Bases de la technique des tubes de TSF . . . . .	495
Denis-Papin, M.: Electrotechnique générale . . . . .	776
Denis-Papin, M., et A. Kaufmann: Mémento de poche et clé universelle de conversion des unités électriques et mécaniques Giorgi (M. K. S. A.) . . . . .	139
Dillenburger, W.: Einführung in die neue deutsche Fernsehetechnik . . . . .	968
Duschek, A.: Vorlesungen über höhere Mathematik Bd. I . . . . .	519
Duschek, A., u. A. Hochrainer: Grundzüge der Tensorrechnung in analytischer Darstellung. Teil I: Tensoralgebra . . . . .	230

	Page		Page
<i>Emde, F.</i> : Quirlende elektrische Felder . . . . .	776	<i>Molloy, E.</i> : Electronic Engineering . . . . .	810
<i>Escande, L.</i> : Méthodes nouvelles pour le calcul des chambres d'équilibre . . . . .	647	<i>Müller, C.</i> : Zur mathematischen Theorie elektromagneti- scher Schwingungen . . . . .	808
<i>Faraonow, W.</i> : Sammlung geometrischer Konstruktionen . . . . .	697	<i>Musil, L.</i> : Die Gesamtplanung von Dampfkraftwerken . . . . .	52
<i>Fischer, J.</i> : Abriss der Dauermagnetkunde . . . . .	695	<i>Musil, L.</i> : Praktische Energiewirtschaftslehre . . . . .	648
<i>Fontanellaz, G. Ch.</i> : Ein Ultrakurzwellen-Telefonie- system hoher Kanalzahl mit Frequenzweiche . . . . .	938	<i>Navez, F.</i> : Dictionnaire des pannes électriques de l'au- tomobile, 7 <sup>e</sup> éd. . . . .	50
<i>Fouillé, A.</i> : Electrotechnique à l'usage des ingénieurs, t. II . . . . .	462	8 <sup>e</sup> éd. . . . .	900
<i>Freeman, H. G.</i> : Elektrotechnisches Englisch . . . . .	587	<i>Niethammer, F.</i> : Elektromaschinenbau . . . . .	19
<i>Fritsch, V.</i> : Grundzüge der angewandten Geoelektrik . . . . .	142	<i>Nottebrock, H.</i> : Bauelemente der Nachrichtentechnik Teil II: Widerstände . . . . .	231
<i>Günger, B.</i> : Einführung in die allgemeine Elektrotechnik . . . . .	462	<i>Oberdorfer, G.</i> : Lehrbuch der Elektrotechnik, Bd II . . . . .	647
<i>Gessner, H.</i> : Über die Atombombe . . . . .	139	<i>Peacock, A. G.</i> : A Symposium on Electronics in Research and Industry . . . . .	696
<i>Giorgi, G.</i> : Verso l'elettrotecnica moderna . . . . .	20	<i>Pender, H., and W. A. Del Mar</i> : Electrical Engineers' Handbook . . . . .	520
<i>Glasoe, G. N. and J. V. Lebacqz</i> : Pulse Generators . . . . .	20	<i>Péricone, L.</i> : Le mémento de l'étudiant radioélectricien . . . . .	853
<i>Goetsch, H. W.</i> : Taschenbuch für Fernmeldetechniker . . . . .	325	<i>Pflüger, P. M.</i> : Elektrische Messung mechanischer Größen . . . . .	617
<i>Gombás, P.</i> : Die statistische Theorie des Atoms und ihre Anwendungen . . . . .	548	<i>Pitsch, H.</i> : Lehrbuch der Funkempfangstechnik . . . . .	231
<i>Gombás, P.</i> : Theorie und Lösungsmethoden des Mehr- teilchenproblems der Wellenmechanik . . . . .	968	<i>Pungs, L.</i> : Grundzüge der Hochfrequenztechnik . . . . .	354
<i>Heimann, E.</i> : Der Sinn des Berufes . . . . .	618	<i>Reyner, J. H.</i> : Testing Radio Sets . . . . .	899
<i>Herzog, W.</i> : Siebschaltungen mit Schwingkristallen . . . . .	697	<i>Ribaux, A.</i> : Hydraulique appliquée I . . . . .	138
<i>Hüttenschwiller, A.</i> : Rückkehr zum Menschen in der amerikanischen Wirtschaft . . . . .	618	<i>Ribaux, A.</i> : Hydraulique appliquée II . . . . .	495
<i>Hamilton, D. R., J. K. Knipp and J. B. H. Kuper</i> : Kly- strons and Microwave Triodes . . . . .	139	<i>Richter, H.</i> : Kompendium der Radiotechnik . . . . .	810
<i>Harel, Ch.</i> : Précis de courants alternatifs et de machines à courants alternatifs . . . . .	898	<i>Richter, R.</i> : Elektrische Maschinen, Bd. 5 . . . . .	648
<i>Hopwood, H.</i> : Alternating-Current Motor Windings . . . . .	968	<i>Rint, C.</i> : Handbuch für Hochfrequenz- und Elektro- Techniker . . . . .	587
<i>Jüngling, A.</i> : Die gemischtwirtschaftlichen Unterneh- mungen in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft . . . . .	51	<i>Robinson, H. A.</i> : High-Polymer Physics . . . . .	92
<i>Kaden, H.</i> : Die elektromagnetische Schirmung in der Fernmelde- und Hochfrequenztechnik . . . . .	971	<i>Robinson, R. H.</i> : The Inside of Electrical Machines . . . . .	494
<i>Kahn, F.</i> : Das Atom endlich verständlich . . . . .	355	<i>Roth, A.</i> : Hochspannungstechnik . . . . .	518
<i>Kasperowski, W.</i> : Mehr Licht durch Leuchtstofflampen . . . . .	547	<i>Rovner, L.</i> : Infrared Radiation Therapy Sources and their Analysis with Scanner . . . . .	968
<i>Kehse, W.</i> : Handbuch des Transformatorbaus . . . . .	697	<i>Rüdenberg, R.</i> : Transient Performance of Electric Power Systems . . . . .	938
<i>Kieser, A.</i> : Gewässerkundliche Grundlagen der Anlagen und Projekte der Vorarlberger Illwerke Aktiengesell- schaft, Bregenz . . . . .	617	<i>Russell, B.</i> : Physik und Erfahrung . . . . .	854
<i>Klein, P. E.</i> : Elektronenstrahloszillographen . . . . .	51	<i>Rusterholz, A. A.</i> : Elektronenoptik I . . . . .	495
<i>Kloeffler, R. G., and M. W. Horrell</i> : Basic Electronics . . . . .	463	<i>Salauze, J.</i> : Traité de galvanoplastie . . . . .	970
<i>Koppelman, F.</i> : Die Messtechnik des mechanischen Präzisionsgleichrichters (Vektormesser) . . . . .	898	<i>Schrader, H. J.</i> : Starkstrom-Schaltungen . . . . .	19
<i>Kosack, E.</i> : Elektrische Starkstromanlagen . . . . .	970	<i>Schilt, H.</i> : L'électricité . . . . .	696
<i>Kracmar, F.</i> : Allgemeine Hochfrequenztechnik, I. Teil . . . . .	548	<i>Schultze, M.</i> : Die Rolle der Werkstattpraxis in der Aus- bildung zum Ingenieurberuf . . . . .	355
<i>Krassowsky, W.</i> : Elektrische Prüfung von Kunststoffen nach amerikanischen Normen . . . . .	617	<i>Schulze, A.</i> : Metallische Werkstoffe der Elektrotechnik . . . . .	696
Nachtrag . . . . .	777	<i>Schwerdtfeger, W.</i> : Elektrische Messtechnik . . . . .	617
<i>Krause, H.</i> : Galvanotechnik . . . . .	969	<i>Smith, S. P.</i> : The Electrical Equipment of Automobiles . . . . .	898
<i>Kunze, H.</i> : Elektrische Messinstrumente . . . . .	142	<i>Soller, Th., M. A. Starr and G. E. Valley</i> : Cathode Ray Tube Displays . . . . .	141
<i>Küpfmüller, K.</i> : Die Systemtheorie der elektrischen Nachrichtenübertragung . . . . .	939	<i>Sommerfeld, A.</i> : Elektrodynamik . . . . .	854
<i>Laporte, H.</i> : Die Messung von elektrischen Schwingun- gen aller Art nach Frequenz und Amplitude . . . . .	461	<i>Spangenberg, H.</i> : Neon-Leuchtröhrenanlagen für Licht- reklame und moderne Beleuchtung . . . . .	648
<i>Laporte, H.</i> : Die Messung von elektrischen Spannun- gen und Strömen aller Art . . . . .	462	<i>Staufer, W. und W. Splett</i> : Durchhang und Zugspannun- gen von Starkstrom-Freileitungen . . . . .	325
<i>Lechner, A., und B. Pieruschka</i> : Fernmeldetechnik im Bergbau unter Tage . . . . .	695	<i>Stieger, A.</i> : Electrochimie . . . . .	616
<i>Le Corbeiller, P.</i> : Matrix Analysis of Electric Networks . . . . .	777	<i>Strigel, R.</i> : Ausmessung von elektrischen Feldern . . . . .	969
<i>Lenihan, J. M. A.</i> : A Textbook of Electronics . . . . .	92	<i>Stumpf, F.</i> : Zählertechnik . . . . .	231
<i>Leonhard, A.</i> : Die selbsttätige Regelung . . . . .	832	<i>Veinott, C. G.</i> : Fractional Horsepower Electric Motors . . . . .	49
<i>Leonhard, A.</i> : Elektrische Antriebe . . . . .	230	<i>Vidmar, M.</i> : Transformation und Energieübertragung . . . . .	137
<i>Leuthold, H. A.</i> : Die Elektrizitätsversorgung in der Nordostschweiz und das Unterwerk und thermische Kraftwerk Weinfelden . . . . .	777	<i>Vinal, G. W.</i> : Primary Batteries . . . . .	833
<i>Levasseur, A.</i> : L'électrochimie et l'électrometallurgie . . . . .	969	<i>Wagner, K. W.</i> : Bau und Entstehung des Weltalls, Natur- wissenschaft, Technik und Religion . . . . .	585
<i>Lewis, E. J. G.</i> : Radio Service Equipment . . . . .	696	<i>Windred, G.</i> : Elements of Electronics . . . . .	229
<i>Maurer, M.</i> : Eléments fondamentaux de réception radio- électrique . . . . .	19	<i>Wyler, E.</i> : Wille zur Freiheit . . . . .	142
<i>Meier, A.</i> : Trigonometrie für die Praxis . . . . .	899	<i>Young, H. P.</i> : Electric Power System Control . . . . .	697
<i>Megede, W.</i> zur Fortleitung elektrischer Energie längs Leitungen in Starkstrom- und Fernmeldetechnik . . . . .	808	<i>Zepler, E. E.</i> : The Technique of Radio Design . . . . .	810
<i>Meichle, Ad. W.</i> : Das Rechnungswesen im Elektro-In- stallations-Gewerbe . . . . .	462	<i>Zihlmann, E.</i> : Wir bauen ein Elektrizitätswerk . . . . .	50
<i>Meissner, E. und H. Ziegler</i> : Mechanik . . . . .	50	Berichtigung . . . . .	137
<i>Mie, G.</i> : Lehrbuch der Elektrizität und des Magnetismus . . . . .	138	<i>Zipfel, M.</i> : Die wirtschaftliche Stromversorgung der Landwirtschaft . . . . .	970
<i>Miller, H. A.</i> : Cold Cathode Fluorescent Lighting . . . . .	587	<i>Zurmühl, R.</i> : Matrizen . . . . .	899
<i>Moeller, F.</i> : Strom-, Spannungs- und Phasenregelung für Messzwecke . . . . .	832	<i>AEG-Hilfsbuch für elektrische Licht- und Kraftanlagen</i> . . . . .	898
		<i>Annuaire hydrologique de la France</i> . . . . .	900
		<i>Annuario statistico del Cantone Ticino 1948</i> . . . . .	51
		<i>British Standards for Domestic Electrical Installations</i> . . . . .	92
		<i>Corrosion fatigue cracking in steam pipe systems at power stations</i> . . . . .	50
		<i>Die SBB in Bild und Zahl</i> . . . . .	618
		<i>Dokumente zur Spöfrage</i> . . . . .	899

	Page
Beiträge und Vorschläge für den Ausbau der Staustufe Rheinfelden . . . . .	967
Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft . . . . .	18
Haventechnik . . . . .	355
Literaturkartei der Elektrotechnik . . . . .	137
Regulations for the Electrical Equipment of Buildings	809
Schweizerische Verkehrsstatistik 1948 . . . . .	618
Stations hydrométriques françaises . . . . .	899
The Radio Handbook . . . . .	52
Vorträge des Hauses der Technik, Essen . . . . .	142
b) Calendriers, périodiques	
25 Jahre «Elektrizitätsverwertung» . . . . .	548
Die kalorische Stromgewinnung in Österreich in Gegenwart und Zukunft . . . . .	143
Schweizerischer Kalender für Dampf- und Elektrizitätsbetrieb . . . . .	141, 971
c) Catalogues et prospectus	
Handbuch der Schweizerischen Produktion 1950 . . . . .	142
Répertoire de la Production Suisse 1950 . . . . .	777
Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein . . . . .	142

	Page
F. B. I. Register of British Manufacturers 1949/50 . . . . .	325
Baufach-Marken-Register . . . . .	810
DIN-Normblatt-Verzeichnis 1950 . . . . .	778
Handbuch über Fluoreszenzbeleuchtung der Belmag . . . . .	20
Moderne Beleuchtung für Industrie, Handel und Gewerbe . . . . .	20
Katalog über Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen . . . . .	19
Neuer Katalog der Belmag A.-G. . . . .	900
Neuer Taschenkatalog von Karl Gysin & Co., Basel . . . . .	900
Katalog über Fluoreszenzlampen und Leuchten 1949/50 der Osram A.-G. . . . .	49
Neue Werbeschrift der Osram A.-G. . . . .	811
Katalog der Regent-Beleuchtungskörper . . . . .	777
BEAMA-Catalogue 1949-50 . . . . .	777
Sammelkatalog der Maxim A.-G. . . . .	971
Hochfrequenzerhitzung in der Holzindustrie . . . . .	142
Elektrische und wärmetechnische Messungen . . . . .	231
Prospekt über Schaltschütze der SAIA A.-G. . . . .	51
125 Jahre Technische Gesellschaft Zürich . . . . .	463
Fünfzig Jahre Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich 1899-1949 . . . . .	695
50 Jahre Elektrizitätswerk Brig-Naters A.-G. . . . .	463
Exposition de l'Electricité, Toulouse 1949 . . . . .	141

2° Articles nécrologiques

	Page
Abrezol, V. † . . . . .	225
Bienz, E. J. † . . . . .	322
Bommer, J. † . . . . .	518
Chauveau, A. † . . . . .	646
Dudler, K. † . . . . .	493
Ehrensperger, J. † . . . . .	492
Elser, J. † . . . . .	18

	Page
Erny, E. † . . . . .	201
Fehr, E. † . . . . .	584
Forster, P. † . . . . .	300
Giorgi, G. † . . . . .	849
Gugler, F. † . . . . .	692
Gyulai, H. † . . . . .	897
Hauser, E. † . . . . .	136

	Page
Meirowsky, M. † . . . . .	48
Rohr, F. † . . . . .	459
Rütschi, E. † . . . . .	228
Rutishauser, O. † . . . . .	460
Schmuziger, F. † . . . . .	90
Wälchli, A. † . . . . .	354

3° Administrations, firmes, etc.

	Page
Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau . . . . .	48, 461
Sprecher & Schuh A.-G., Fabrik elektrischer Apparate, Aarau . . . . .	354
A.-G. Brown, Boveri & Cie., Baden . . . . .	301, 518, 646
A.-G. Brown, Boveri & Cie, Zweigbüro Baden . . . . .	323
J. Huber & Cie. A.-G., Baden . . . . .	354
Motor-Columbus A.-G., Baden . . . . .	228
Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G., Baden . . . . .	494
Cerberus GmbH, Bad Ragaz . . . . .	323
Camille Bauer A.-G., Basel . . . . .	831
Elektrizitätswerk Basel . . . . .	584
Levy fils A.-G., Basel . . . . .	775
H. Meidinger & Cie., Basel . . . . .	693
Fr. Sauter A.-G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel . . . . .	585
Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel . . . . .	48, 646
Bernische Kraftwerke A.-G., Bern . . . . .	967
Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft, Bern . . . . .	805
Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft, Bern . . . . .	48
Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Bern . . . . .	935
Eidgenössisches Amt für Verkehr, Bern . . . . .	48, 91
Generaldirektion der PTT, Bern . . . . .	202, 646, 967
Hasler A.-G., Bern . . . . .	48, 775
Telegraphen- und Telefonabteilung der Generaldirektion der PTT, Bern . . . . .	48
Papierfabrik Biberist, Biberist (SO) . . . . .	728
Kraftwerk Birsfelden A.-G., Birsfelden . . . . .	775
Technische Hochschule Braunschweig . . . . .	831
Aebi & Co., Burgdorf . . . . .	615
S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay . . . . .	830
50 Jahre Steinzeugfabrik Embrach A.-G., Embrach . . . . .	323
Gfeller A.-G., Apparatfabrik, Flamatt . . . . .	585
August Joos, Maschinenfabrik A.-G., Frauenfeld . . . . .	775
Condensateurs Fribourg S. A., Fribourg . . . . .	546
Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg . . . . .	91
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken A.-G., Gampel . . . . .	830
Ateliers des Charmilles S. A., Genève . . . . .	323
S. A. des Ateliers de Sécheron, Genève . . . . .	805
Service de l'Electricité de Genève . . . . .	935
Inbetriebnahme eines neuen Esso-Depots in Glattbrugg	831

	Page
Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee . . . . .	546
Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Th. Bell & Co., Kriens . . . . .	203, 831
Elektrizitätswerk Küsnacht (ZH) . . . . .	494
Porzellanfabrik Langenthal A.-G., Langenthal . . . . .	202
Cie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne . . . . .	91
S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne . . . . .	323
Maggia-Kraftwerke A.-G., Locarno . . . . .	461
Hans Meierhofer, Schilderfabrik, Mellingen (AG) . . . . .	91
Moser-Glaser & Co. A.-G., MuttENZ . . . . .	301
Elektra Birseck, Münchenstein . . . . .	693
Elektro-Apparatebau Olten. K. Loosli & Co. . . . .	91
«Elmes» Staub & Co., Richterswil . . . . .	897
Grossenbacher & Co., St. Gallen . . . . .	546
Carl Maier & Cie., Schaffhausen . . . . .	301
Energie Electrique du Simplon, Simplon . . . . .	461
Rauscher & Stöcklin A.-G., Sissach . . . . .	48
Rudolf Schmidlin & Co., A.-G., Sissach . . . . .	546
BAG Bronzwarenfabrik A.-G., Turgi . . . . .	615
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey . . . . .	461
Brunold & Co., Elektrische Apparate, Welschenrohr . . . . .	728
F. Spring, Elektrische Apparate, Mobilpumpen, Wetzlingen . . . . .	546
WEKA A.-G., Wetzikon (ZH) . . . . .	325
Geb Brüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur . . . . .	137, 546
Elektrizitätswerk Winterthur . . . . .	853
Wasser- und Elektrizitätswerk Zermatt . . . . .	48
BAG Turgi, Ausstellungsräume Zürich . . . . .	324
Baumann, Koelliker & Co. A.-G., Zürich . . . . .	584
Dr. W. Schaufelberger Söhne, SOLIS-Apparatefabriken, Zürich . . . . .	203
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich . . . . .	136
Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.-G., Zürich . . . . .	137
Escher Wyss Aktiengesellschaft, Zürich . . . . .	354
Gruppe Elektroindustrie des VSM, Zürich . . . . .	494
Immo A.-G., Zürich . . . . .	646
Jacques Baerlocher A.-G., Zürich . . . . .	615
Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich 137, 354, 775, 805, 897, 935	
Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G., Zürich . . . . .	967
Novelectric A.-G., Zürich . . . . .	494, 728



— VIII —

	Page		Page
Philips A.-G., Zürich . . . . .	830	Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co., Zürich . . . . .	49, 615
Schütze & Co., Zürich . . . . .	646	Landis & Gyr A.-G., Zug . . . . .	461, 935
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Zürich . . . . .	830	Schweizerische Sodafabrik, Zurzach (AG) . . . . .	728
Standard Telephon & Radio A.-G., Zürich . . . . .	646		

**4° Personnel**

	Page		Page		Page
Amrein, W. . . . .	935	Heimgartner, J. . . . .	354	Piller, L., . . . . .	91
Barth, O. . . . .	48, 461	Heutschi, P. . . . .	584	Pronier, J. . . . .	935
Bauer, B. . . . .	546	Hoby, A. . . . .	48	Rehsteiner, H. . . . .	323
Baumgartner, W. . . . .	646	Imhof, A. . . . .	301	Roesgen, M. . . . .	935
Bitterli, E. . . . .	858	Jäcklin, H. . . . .	693	Rometsch, E. . . . .	584
Buchmüller, F. . . . .	935	Keller, P. . . . .	967	Roth, A. . . . .	732
Bussy, E. . . . .	91	Kläy, H. . . . .	202	Rüegg, O. . . . .	584
Daenzer, W. . . . .	354	Klein, W. . . . .	202	Schering, H. . . . .	853
Denzler, W. . . . .	805, 830	Kleiner, A. . . . .	203	Schiesser, M. . . . .	584, 732
Dubs, R. . . . .	18, 137	Knauer, H. . . . .	136	Schmidt, R. A. . . . .	591
Dübi, W. . . . .	646, 693	Kohler, J. . . . .	137	Schorno, E. . . . .	897
Dumur, P. . . . .	323	Koller, R. . . . .	461	Senn, P. . . . .	494
Egg, G. . . . .	897	König, H. . . . .	935	Siebenmann, W. . . . .	546
Egloff, P. . . . .	301	Kuhni, J. . . . .	48	Spaar, H. . . . .	301
Ernst, A. . . . .	775	Kull, H. . . . .	91	Stahel, G. . . . .	967
Etienne, E. H. . . . .	805	Leroy, R. . . . .	935	Staveren, J. C. van . . . . .	322
Eugster, H. . . . .	805	Leuch, H. . . . .	780	Steiner, F. . . . .	91
Fioroni, R. . . . .	775	Loacker, A. . . . .	830	Stettler, O. . . . .	830
Frey, E. . . . .	615	Löliger, W. . . . .	48	Strutt, M. . . . .	853
Fünfschilling, R. . . . .	775	Marti, H. . . . .	780	Tank, F. . . . .	203
Golay, R. . . . .	91	Meyer, A. . . . .	202	Turtach, P. . . . .	323
Goldschmidt, R. . . . .	830	Mikulaschek, W. . . . .	18	Verband der Fabriken isolierter Leiter (VFL) . . . . .	897
Grob, W. . . . .	646	Müller, K. E. . . . .	805	Von der Weid, A. . . . .	91
Guanter, J. . . . .	91	Muri, A. . . . .	897	Wachter, H. . . . .	461
Häfliger, L. . . . .	935	Neeser, R. . . . .	523	Weber, H. . . . .	897
Haldimann, R. . . . .	897	Neukomm, M. . . . .	323	Werdenberg, W. . . . .	518, 830
Härry, A. . . . .	546, 830	Niesz, H. . . . .	897	Wildhaber, H. . . . .	646
Hartmann, P. . . . .	646	Pfaehler, W. . . . .	853		

**5° Historique**

	Page
Vor 50 Jahren . . . . .	936
50 Jahre Steinzeugfabrik Embrach A.-G. . . . .	323
50 Jahre Camille Bauer . . . . .	831
50 Jahre H. Meidinger & Cie., Basel . . . . .	693
Die Wagons- und Aufzügefabrik Schlieren begeht ihr fünfzigjähriges Jubiläum . . . . .	547
50 Jahre Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich 1899-1949 . . . . .	695
Jubiläum des 125jährigen Bestehens der Technischen Hochschule Karlsruhe . . . . .	646

**6° Concours, fondations**

Fondation Denzler. Résultat du 8° concours . . . . .	204
Concours de 1950 de la fondation George Montefiore . . . . .	229
Kelvin-Medaille . . . . .	898
Concours International d'Inventions . . . . .	647

**7° Associations, commissions, congrès**

a) Suisse

14° Journée de la haute fréquence . . . . .	624, 660
9° Journée Suisse de la technique des télécommunications . . . . .	432, 472, 500
Schweizerisches Fernsehkomitee . . . . .	200
Comité National Suisse de la Conférence Mondiale de l'Energie . . . . .	28
Eidgenössische Kommission für elektrische Anlagen . . . . .	897
«Elektrowirtschaft» . . . . .	776
Diskussionsversammlung der «Elektrowirtschaft» in Verbindung mit dem VSE über Fragen der künftigen Elektrizitätsverwertung . . . . .	494
Fragen der zukünftigen Elektrizitätsverwertung (Diskussionsversammlung der «Elektrowirtschaft», Zürich) . . . . .	641
Jahresversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes in Meiringen . . . . .	616
Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband . . . . .	91
Schweizerischer Verein von Gas- und Wasser-Fachmännern . . . . .	92
Gesellschaft ehemaliger Studierender an der ETH . . . . .	92

b) Etranger, organisations internationales

	Page
Conférences internationales de 1950 . . . . .	304
La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) 1906-1949 . . . . .	61
Commission Electrotechnique Internationale (Réunion de Paris - Juillet 1950) . . . . .	891
Session de Paris 1950 du CISPR . . . . .	611
CCIR-Fernsehkommision . . . . .	516
Tagung von Fachexperten des CCIR . . . . .	641
Rapport de la 11° Assemblée plénière de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE) . . . . .	404
Invitation à la 13° Session de la CIGRE . . . . .	151
Inscriptions pour la CIGRE 1950 . . . . .	151
CIGRE 1950 . . . . .	332, 362, 552, 592
Compte Rendu de la 13° Session de la CIGRE . . . . .	731, 780, 905
Prix du compte Rendu de la 13° Session de la CIGRE . . . . .	944
Délai d'inscription pour la IV° session plénière de la Conférence Mondiale de l'Energie . . . . .	151
Die 4. Weltkraftkonferenz . . . . .	892, 929
Summer Meeting der britischen Illuminating Engineering Society . . . . .	92
Vorträge des Hauses der Technik . . . . .	142
Tagung über Energieverbundwirtschaft in Köln . . . . .	229
«Elektro-Tagung» in Essen . . . . .	808

**8° Ecoles, conférences, cours**

Abschiedsvorlesung von Prof. R. Dubs . . . . .	137
Abschiedsvorlesung von Prof. de Vallière . . . . .	137
Die höhere Ausbildung der Elektroingenieure in den USA. — H. Schaffner . . . . .	441
Freifachvorlesungen an der Eidgenössischen Technischen Hochschule . . . . .	229, 694
Conférences à l'EPF sur la lumière et la technique de l'éclairage. Organisées par le Comité Suisse de l'Eclairage . . . . .	816, 835, 857, 943, 977
Kolloquium am Institut für Fernmeldetechnik der ETH . . . . .	229
Vorlesungen über Hochspannungstechnik an der Eidgenössischen Technischen Hochschule . . . . .	325

	Page
Kolloquium für Ingenieure über moderne Probleme der theoretischen und angewandten Elektrotechnik	49, 92, 325, 461, 775, 853, 967
Technikum Winterthur	203
Betriebs-Psychologie von verschiedenen Standorten aus betrachtet	616
Übungen über Leistungsgradschätzen	898
Einführungskurs in die Arbeitsanalyse	693
Kurse über Arbeits- und Zeitstudien	693
Kurse über Ausdruck und Verhandlung in St. Gallen und Rüti (ZH)	693
Spezialkurs über Arbeitsvereinfachung in Zürich	49
Kurse über Ausdruck und Verhandlung in Biel und Langnau i. E. (BE)	935
Jahreskurs für Vorgesetzte	616
Vortragsreihe über Grundlagen und Technik einer modernen Unternehmungsleitung	203
Weiterbildungskurse der Gewerbeschule der Stadt Zürich	728, 775
Telephoninstallationskurse A und B der Gewerbeschule der Stadt Zürich	301
Weiterbildung des Personals von Elektrizitätswerken	943
Abendkurse für Hochfrequenz-Apparatebau	808
Orientierungskurs über Lochkartenverfahren	137
Orientierungskurs über Lochkartenverfahren in Bern	301
Erfahrungstagung über Unfallverhütung	805
Drei-Tage-Kurs für Meister am Institut für angewandte Psychologie, Zürich	92
Physikalische Gesellschaft Zürich	897

	Page
Jubiläum des 125jährigen Bestehens der Technischen Hochschule Karlsruhe	646
«Elektroschutz-Tagung» in Wien	729
<b>9° Visites</b>	
Netzschutztagung bei Brown Boveri	803
Besuch der Charmilles-Werke	892
<b>10° Lettres à la rédaction</b>	
«Hallenbeleuchtung»	52
«Kostenvergleich von Beleuchtungsanlagen»	356
«Vergleich der praktischen Wirkungsgrade der in der Schweiz gebräuchlichen elektrischen Kochplatten»	294
«Neue Trockenstromwandler mit Kunstharzisolierung»	301
Phasen-Prüfer «Duplo»	548
<b>11° Questions professionnelles, offres de places</b>	
Premiers examens pour contrôleurs	652
Prochains examens pour contrôleurs	652
Examens de maîtrise pour installateurs-électriciens	592
Stagiaires	240
Ausländische Stagiaires suchen Arbeitsplätze!	546
STS, Schweizerische Technische Stellenvermittlung, Zürich	775
Prise d'emploi en France	137
Place de Professeur pour l'électrotechnique à Howrah, Bengale occidentale	623, 651

## C. Communications des organes des Associations

### I. Marque de qualité

	Page
<b>1° Attribution</b>	
Appareil auxiliaire	21, 464, 833, 940
Appareil de radiophonie	144, 232, 236, 811
Aspirateur de poussière	232, 588
Boîte de jonction	232, 359, 465, 778, 855
Bouton poussoir	939
Condensateur	21, 232, 326, 359, 360, 549, 619, 698, 729, 811, 834
Conducteurs isolés	21, 93, 144, 233, 358, 464, 548, 549, 588, 169, 729, 778, 811, 834, 855, 940, 972
Contacteur dans l'air	939
Coupe-circuit	93, 232, 326, 359, 549, 588, 698, 778, 972
Coupe-circuit à fusible	21, 698, 729, 778, 833, 972
Disjoncteur de protection des lignes	940
Douille de lampe	326, 359, 549, 778, 812, 940
Générateur d'ozone	326
Fiche d'appareil	940
Fusible	588
Interrupteur	359, 465, 549, 588, 698, 778, 811, 834, 854, 900, 971
Interrupteur à bascule	144, 232
Machine à calculer	93, 358
Machine comptable	93
Machine à enregistrer	93
Prise de courant	22, 93, 232, 326, 496, 549, 698, 778, 833, 855
Prise de courant d'appareils	358, 464, 699, 834
Prise mobile	939
Transformateur de faible puissance	21, 93, 232, 359, 464, 589, 619, 698, 811, 833
<b>2° Retrait</b>	
Boîte de jonction	811
Douille pour lampes fluorescentes	548
Interrupteur	548

### II. Estampille d'essai pour lampes à incandescence

Elix	619
------	-----

### III. Signe «antiparasite»

	Page
<b>1° Attribution</b>	
Appareil à sécher les cheveux	972
Aspirateur de poussière	144, 147, 431, 699, 940
Cireuse	699, 855
Coussin chauffant	22, 360, 834
Douche à air chaud	233
Machine comptable	22
Machine à écrire	431
Mélangeur	855
Soleil d'altitude	940

### IV. Procès-verbaux d'essai

	Page
<b>1° Epreuves</b>	
Aérateur auto-chauffant	25
Allume-cigares	498
Amplificateur	56, 328, 621
Appareil auxiliaire	22, 55, 59, 147, 237, 238, 466, 467, 468, 496, 497, 622, 651, 780, 855, 903, 941
Appareil à chauffer de l'eau potable	622
Appareil de cuisson	903
Appareil de cuivrage	58
Appareil de manœuvre pour locaux présentant des dangers d'explosion	779
Appareil à nettoyage	53
Appareil à ozone	329
Appareil à pasteuriser le lait	972
Appareil à souder	54, 701
Appareil de télédiffusion	22, 467
Aspirateur de poussière	328, 467, 622, 729, 779, 973, 974
Avertisseur pour moteur	326
Baladeuse	24, 650
Baratte	236, 522, 731
Batteur-mélangeur	731, 903
Batteur-mélangeur agricole	904
Boîte de développement	650, 701
Borne de dérivation et de connexion	329
Brûleur à mazout	144, 145, 235, 498, 699, 812
Brûleur de résine	856
Câble armé pour installations de tubes luminescents à haute tension	361
Caisse enregistreuse	150
Calandre	149

	Page
Chargeur . . . . .	589
Chaudron agricole . . . . .	94, 973
Chauffe-eau à accumulation 54, 431, 498, 521, 549, 589, 591, 700, 702, 731	236
Chauffe-eau instantané . . . . .	236
Chauffe-plats . . . . .	58, 620
Cheminée lumineuse . . . . .	622
Cireuse . . . . .	147, 730, 973
Cloche d'élevage . . . . .	145
Coffret à fusibles . . . . .	148
Coffret pour coupe-circuit . . . . .	520
Colonne à essence . . . . .	730
Coffret de manœuvre . . . . .	975
Conservateur . . . . .	56
Corps de chauffe . . . . .	730, 974
Corps de chauffe pour devanture . . . . .	234
Coussin chauffant . . . . .	56, 330, 856
Couveuse . . . . .	901
Cuiseur . . . . .	234, 857
Cuisinière . . . . .	54, 237, 327, 331, 731, 901, 974
Cuve à lessiver . . . . .	813
Cuvette chauffante . . . . .	703
Dictaphone . . . . .	94, 590, 857
Distillateur d'eau . . . . .	651
Douche à air chaud . . . . .	328
Enrouleur de cordon . . . . .	148
Essoreuse . . . . .	146, 466, 589, 623
Filtre d'air . . . . .	976
Fer à repasser . . . . .	701
Fer à repasser à régulateur . . . . .	468, 620
Fer à souder . . . . .	149, 975
Fouet électrique . . . . .	522
Gaine isolante amovible . . . . .	235
Gril . . . . .	521, 813, 835
Grille-pain . . . . .	940
Groupe réfrigérant . . . . .	903
Herse cloisonnée . . . . .	331
Horloge à contacts . . . . .	327
Incinérateur . . . . .	466
Indicateur de tension universel . . . . .	649
Interrupteur basculant à mercure . . . . .	146
Interrupteur à bouton-poussoir antidéflagrant . . . . .	941
Interrupteur de temps court . . . . .	975
Lampe lumineuse antidéflagrante . . . . .	941
Lessiveuse . . . . .	621, 730
Luminaire . . . . .	465
Luminaire antidéflagrant . . . . .	497, 622
Luminaire antidéflagrant pour lampe fluorescente . . . . .	855
Machine à café . . . . .	54, 699, 779
Machine à calculer . . . . .	149, 467
Machine de comptabilité . . . . .	145
Machine à écrire . . . . .	431, 620
Machine à laver . . . . .	25, 55, 58, 147
148, 234, 238, 331, 360, 361, 465, 496, 522, 550	
551, 590, 591, 649, 700, 729, 812, 813, 856, 901, 975	
Machine à laver la vaisselle . . . . .	590
Machine à sécher le linge . . . . .	902
Marmite à vapeur . . . . .	702
Moteur monophasé . . . . .	24, 25, 327, 834
Moteur triphasé . . . . .	24, 779
Plafonnier antidéflagrant . . . . .	900
Plaque de cuisson . . . . .	237
Pompe à circulation . . . . .	26, 496, 497
Projecteur . . . . .	620
Projecteur à main . . . . .	619
Projecteur de plateau . . . . .	331
Raccord isolant pour citernes . . . . .	499, 521, 702, 703
Radiateur . . . . .	53, 149, 236, 469, 550, 780, 814, 901, 973
Récepteur radiophonique . . . . .	23, 233, 236, 469, 813, 814
Récepteur radiophonique et grammophone combinés . . . . .	469
Récepteur radiophonique et de télédiffusion . . . . .	57, 233, 235
Récepteur de télédiffusion . . . . .	328, 902, 941
Réchaud . . . . .	237
Redresseur . . . . .	650
Réfrigérateur 94, 329, 330, 520, 621, 649, 702, 703, 814, 942	
Régulateur de température . . . . .	146
Repasseuse . . . . .	23, 902
Séchoir à linge . . . . .	23, 623
Sélecteur de tension pour récepteurs radiophoniques . . . . .	327

Sorbetière . . . . .	550
Support pour fers à repasser . . . . .	701, 972
Téléscripteur . . . . .	649
Thermoplongeur . . . . .	522, 856
Thermostat de cheminée . . . . .	522
Thermostat pour réfrigérateurs . . . . .	650
Timer . . . . .	146, 521
Tournevis à indicateur de tension . . . . .	703
Transformateur pour essais . . . . .	55
Translateur pour télédiffusion . . . . .	498
Tubes armés, ployables à la main, sans isolation . . . . .	302
Ventilateur de table . . . . .	701
Vibreur . . . . .	812
Vaporisateur . . . . .	23

## V. Prescriptions, Règles, Recommandations

### 1° Prescriptions

Modifications et compléments aux prescriptions et normes de dimension (Prescriptions sur les installations intérieures) . . . . .	152
Modifications et compléments aux prescriptions (Transformations de faible puissance, douilles de lampes, disjoncteurs de protection des lignes) . . . . .	304
Propositions concernant le remaniement des Prescriptions pour les appareils de télécommunication (VAF) . . . . .	524
Entrée en vigueur de l'Additif aux prescriptions de l'ASE sur les installations intérieures, VI <sup>e</sup> édition 1946 . . . . .	96
Mise en vigueur de modifications et compléments aux prescriptions et normes de dimension (Prescriptions sur les installations intérieures) . . . . .	303
Homologation de modifications et compléments concernant des prescriptions (Publ. n° 129, 145, 166, 167, 181) . . . . .	471
Mise en vigueur des Prescriptions pour les conducteurs à isolation thermoplastique à base de chlorure de polyvinyle . . . . .	150
Nouvelles désignations abrégées des conducteurs à isolation thermoplastique et isolés au caoutchouc . . . . .	95

### 2° Règles et Recommandations

#### a) Suisses

Règles pour les machines électriques tournantes . . . . .	859
Recommandations pour l'emploi de condensateurs de grande puissance destinés à améliorer le facteur de puissance d'installations à basse tension . . . . .	365, 704
Recommandations relatives au facteur de puissance et à l'impédance à fréquence musicale des lampes à décharge lumineuse . . . . .	652
Recommandations pour la soudure de brins de câbles électriques en aluminium et en alliages d'aluminium Ad . . . . .	364
Flèches minima des câbles normaux en aluminium pur des lignes aériennes ordinaires . . . . .	60
Recommandations pour la protection des bâtiments contre la foudre . . . . .	552
Normes de dimensions pour prises de courant industrielles et d'appareils . . . . .	905
Normes de dimensions pour douilles de lampes . . . . .	654

#### b) Internationales

DIN-Normblatt-Verzeichnis 1950 . . . . .	778
--	-----

## VI. ASE et UCS

### 1° Assemblée annuelle

Assemblée annuelle 1950 de l'ASE et de l'UCS . . . . .	369, 978
Rapport 1949 de l'Administration commune . . . . .	399
Compte 1949 et Budget 1951 de l'Administration commune . . . . .	401
Rapport 1949 de la Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH) . . . . .	410
Rapport 1949 sur l'activité du Comité Suisse de l'Eclairage, avec compte pour 1949 et budget pour 1950 . . . . .	402

### 2° Séances

Commission d'administration de l'ASE et de l'UCS . . . . .	469
Commission pour les installations intérieures . . . . .	362, 815, 943

	Page		Page
Commission de corrosion . . . . .	977	Règlement des examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures . . . . .	362
Comité Suisse de l'Éclairage (CSE) . . . . .	904	Regolamento per l'esame di controlloro . . . . .	364
Commission suisse des applications électrothermiques. Sous-commission B . . . . .	150	Premiers examens pour contrôleurs . . . . .	652
Commission suisse pour l'échange de stagiaires avec l'étranger . . . . .	362	Prochains examens pour contrôleurs . . . . .	652
<b>3° Communications des Institutions de contrôle</b>			
<i>Electrocution de deux chevaux par des tensions de pas.</i>			
— Inspectorat des installations à courant fort (D. Brentani) . . . . .	705	Montage de socles de coupe-circuit pour 500 V, lors de la transformation de réseaux de distribution à basse tension à la tension normale de 220/380 V . . . . .	143
Examen de contrôleur . . . . .	357	Contrôle des installations électriques des métiers forains, des halles de fête, etc. . . . .	143
		Fers à repasser à régulateur et à dispositif de relevage	302
		Clôtures électrifiées . . . . .	357
		Inspectorat des installations à courant fort, bureau de Lausanne . . . . .	303

## VII. ASE

### 1° Nécrologie

	Page		Page		Page
Ast, H. † . . . . .	857	Forster, P. † . . . . .	59	Richi, E. † . . . . .	26
Barros Moura, M. de † . . . . .	59	Frick, W. † . . . . .	857	Rohr, Fr. † . . . . .	332
Bienz, E. J. † . . . . .	96	Gubler-Haab, E. † . . . . .	942	Rutishauser, O. † . . . . .	431
Cabrol, Ph. † . . . . .	203	Gugler, F. † . . . . .	523	Rütschi, E. † . . . . .	94
Chauveau, A. † . . . . .	94	Gyulai, H. † . . . . .	857	Schmuziger, F. † . . . . .	59
Curchod, G. † . . . . .	551	Hauser, E. † . . . . .	26	Schütze-Wildner, H. † . . . . .	857
Daguet, L. † . . . . .	59	Hess, W. † . . . . .	523	Spälti-Müller, F. † . . . . .	332
Dudler, K. † . . . . .	431	Kirchhofer, E. † . . . . .	499	Strübin, F. † . . . . .	238
Ehrenberg, H. † . . . . .	815	Lindt, K. † . . . . .	332	Wälchli, A. † . . . . .	332
Ehrensperger, J. † . . . . .	332	Mühlethaler, P. † . . . . .	835	Weber, J. E. † . . . . .	904
Fehr, E. † . . . . .	431	Philippart, J. † . . . . .	203	Zellweger, C. † . . . . .	651

### Page

<b>2° (65°) Assemblée générale</b>	
Ordre du jour . . . . .	372
Rapport 1949 du Comité . . . . .	373
Rapport 1949 du Comité Electrotechnique Suisse . . . . .	380
Compte de l'année 1949 et Budget pour 1951 . . . . .	389
Rapport sur l'activité des Institutions de contrôle pendant l'année 1949 . . . . .	391
Compte d'exploitation pour l'année 1949 et Budget pour 1951 des Institutions de contrôle . . . . .	395
Rapports et comptes de l'année 1949 de la Commission de corrosion . . . . .	908
Propositions du Comité de l'ASE à l'Assemblée générale . . . . .	397
Rapport et proposition des contrôleurs des comptes de l'ASE à l'Assemblée Générale de 1950 . . . . .	471
Procès-verbal de l'ASE . . . . .	988

### 3° Séances

Comité de l'ASE . . . . .	238, 361, 523, 815, 976
Comité de l'ASE. Commission des programmes . . . . .	432
Comité Electrotechnique Suisse (CES) . . . . .	499
Comité Electrotechnique Suisse (CES) Constitution d'un Comité Technique des Batteries de piles . . . . .	361
Comité Technique 2/14 du CES . . . . .	858
Comité Technique 4 du CES . . . . .	942
Comité Technique 8 du CES . . . . .	977
Comité Technique 9 du CES . . . . .	470
Comité Technique 11 du CES . . . . .	27
Comité Technique 12 du CES . . . . .	239, 523
Comité Technique 12 du CES. Sous-comité de télétransmissions par ondes porteuses à haute fréquence entre usines électriques . . . . .	942
Comité Technique 12 du CES, Sous-comité des petits coupe-circuit . . . . .	523
Comité Technique 12 du CES, Sous-comité des coupe-circuit pour appareils . . . . .	592
Comité Technique 17 du CES . . . . .	332
Comité Technique 23 du CES . . . . .	524
Comité Technique 25 du CES, Sous-comité de symboles mathématiques . . . . .	905, 977
Comité Technique 28 du CES . . . . .	27, 470
Comité Technique 28 du CES, Sous-comité de la coordination des isollements des installations à basse tension . . . . .	780, 858, 942
Comité Technique 32 du CES . . . . .	524
Comité Technique 33 du CES . . . . .	28, 332, 524, 551, 905

Comité Technique 34 A du CES . . . . .	592
Comité Technique du CES pour le CISPR . . . . .	835
Commission de la Fondation Denzler . . . . .	362
Commission de l'ASE pour la protection des bâtiments contre la foudre . . . . .	302, 470, 905
Comité d'études pour la régulation des grands réseaux . . . . .	150, 239, 815, 942
Commission d'études pour la régulation des grands réseaux. Comité d'action de la sous-commission «Nomenclature de la technique de la régulation» . . . . .	835

### 4° Manifestations

9° Journée Suisse de la technique des télécommunications . . . . .	432, 472, 500
14° Journée de la haute fréquence . . . . .	624, 660

### 5° Communications

<b>Demandes d'admission comme membre de l'ASE</b>	
	96, 303, 470, 652, 859
Nouveaux membres libres . . . . .	977
Démission du secrétaire de l'ASE . . . . .	551
Le poste de secrétaire de l'ASE est à repourvoir . . . . .	651, 704
Nomination du nouveau secrétaire de l'ASE . . . . .	780
Adieux et remerciements . . . . .	978
M. Emil Bitterli, Dr. h. c., fête ses 90 ans . . . . .	858
M. M. Schiesser, Dr. h. c. fête ses 70 ans . . . . .	732
Le Professeur Dr. h. c. R. Neeser fête ses 70 ans . . . . .	523
Prof. Dr. F. Tank 60 Jahre alt . . . . .	203
A. Kleiner 60 Jahre alt . . . . .	203
Changement à la présidence du CES . . . . .	732
Conférences à l'EPF sur la lumière et la technique de l'éclairage. Organisées par le Comité Suisse de l'Éclairage . . . . .	816, 835, 857, 943, 977
Don de la Steinzeugfabrik Embrach A.-G. à l'ASE . . . . .	332
Comité Electrotechnique Suisse (CES). Constitution du Comité Technique 3, Symboles graphiques . . . . .	432
Homologation de modifications et compléments concernant des prescriptions . . . . .	471
Mise en vigueur de modifications et compléments aux prescriptions et normes de dimension . . . . .	905
Propositions concernant le remaniement des Prescriptions pour les appareils de télécommunication (VAF) . . . . .	524
Modification apportée à la notation des numéros des publications des prescriptions, règles et recommandations de l'ASE . . . . .	204
Admission de système de compteurs d'électricité à la vérification . . . . .	240, 303, 816, 944

	Page
Nouvelles désignations abrégées des conducteurs isolés au caoutchouc et des câbles sous plomb isolés au papier . . . . .	815
«L'introduction du système d'unités Giorgi». Tirage à part . . . . .	152
Guide de l'économie hydraulique et de l'électricité de la Suisse . . . . .	362
La classification décimale pour les entreprises électriques et l'industrie électrique . . . . .	60, 240, 470, 624
Bulletin consacré à la Foire d'Echantillons de Bâle . . . . .	151
Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie . . . . .	303, 524, 652, 836, 944
Fonds de l'Exposition Nationale Suisse . . . . .	815
Übersetzungen aus dem Französischen ins Deutsche . . . . .	816
Durée du travail pendant la période d'été 1950 . . . . .	304
Les heures de bureau pendant les fêtes . . . . .	905, 944
Commande d'imprimés de l'ASE pour un montant inférieur à fr. 5.— . . . . .	28, 240, 470, 624, 836
<b>6° Publications, tirages à part</b>	
Nouveaux tirages à part . . . . .	204
«L'introduction de nouvelles unités électriques, magnétiques et photométriques.» Tirage à part . . . . .	96
L'introduction du système d'unités Giorgi. Tirage à part et corrections . . . . .	60, 152
«Introduction du système Giorgi.» Réédition du tirage à part en allemand et en français . . . . .	304
Règles et recommandations pour les symboles littéraux et signes. Publication n° 192 df . . . . .	943, 978
Symboles mathématiques, Tirage à part . . . . .	471, 552, 780
Normes pour condensateurs, à l'exclusion des condensateurs de grande puissance destinés à l'amélioration du facteur de puissance. Publication n° 170 . . . . .	835
Recommandations pour l'emploi de condensateurs de grande puissance destinés à améliorer le facteur de puissance d'installations à basse tension. Publ. n° 185 f . . . . .	943
Modifications et compléments apportés aux Normes pour conducteurs isolés (Publ. n° 147 f) . . . . .	905
Prescriptions pour les douilles de lampes (Publ. n° 167 f, II <sup>e</sup> édition) . . . . .	651, 977
Règlement concernant les examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures, Tirages à part . . . . .	624
Behörden und Verbände für Angelegenheiten der Elektrizität in der Schweiz. Sonderdruck aus dem Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft . . . . .	152
Wesen der Elektrizität. Sonderdruck aus dem Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft . . . . .	152
13 <sup>e</sup> Journée de la haute fréquence Tirage à part des conférences . . . . .	151
Statistique des Entreprises électriques de la Suisse . . . . .	732
Télévision (Numéro spécial consacré aux Congrès International de la Télévision de 1948 à Zurich . . . . .)	471, 592, 836, 978

	Page
Die Entwicklung der schweizerischen Elektrizitätswerke und ihrer Bestandteile in den ersten 50 Jahren 908, 944	908, 944
La classification décimale pour les entreprises électriques et l'industrie électrique . . . . .	60, 908
Vocabulaire Electrotechnique International. Commandes . . . . .	151
Prix du Compte Rendu de la 13 <sup>e</sup> Session de la CIGRE . . . . .	944
Vocabulaire Electrotechnique International . . . . .	704, 908
Toxicité des lampes fluorescentes brisées. Tirage à part . . . . .	59
Toxicité des lampes fluorescentes brisées «Poison dans la lumière froide» (Tirage à part) . . . . .	704
«Die Rolle der Werkstattpraxis in der Ausbildung zum Ingenieurberuf» . . . . .	471

## VIII. UCS

### 1° (59°) Assemblée générale

Ordre du jour . . . . .	411
Rapport 1949 du Comité . . . . .	412
Compte 1949 et budget pour 1951 . . . . .	424
Rapport 1949 de la Section des achats . . . . .	425
Compte 1949 et budget pour 1951 de la Section des achats . . . . .	426
Rapport et propositions des contrôleurs des comptes de l'UCS à l'Assemblée générale de 1950 . . . . .	471
Propositions du Comité de l'UCS à l'Assemblée générale . . . . .	427
Procès-verbal de l'UCS . . . . .	992

### 2° Séances

Comité de l'UCS . . . . .	26, 59, 591
Rectification . . . . .	59
Commission de l'UCS pour les questions relatives à la défense nationale . . . . .	27, 332
Commission de l'UCS pour les questions de personnel . . . . .	592
Commission de l'UCS pour les questions juridiques . . . . .	27

### 3° Communications

Examens de maîtrise pour installateurs-électriciens . . . . .	28, 592
Recommandations de l'UCS pour l'exécution des travaux de changement de tension . . . . .	781
Perfectionnement du personnel des entreprises d'électricité . . . . .	943
Affiches de prévention des accidents . . . . .	859

### 4° Manifestations

Assemblée de discussion de l'UCS consacrée aux installations de télécommande centralisée des réseaux de distribution d'énergie électrique . . . . .	732
Diskussionsversammlung der «Elektrowirtschaft» in Verbindung mit dem VSE über Fragen der künftigen Elektrizitätsverwertung . . . . .	494
36 <sup>e</sup> Fête des jubilaires de l'UCS, le 9 septembre 1950, à Neuchâtel . . . . .	994

## D. Revue des périodiques

Voir à la fin du texte de chaque numéro.